

- Pedro Salinas, “Para vivir no quiero”, de La voz a ti debida (1933)

□

1. ¿Qué idea del amor subyace en el poema? ¿Cómo concibe el amor Pedro Salinas?

La idea del amor que se oculta en el poema es un amor puro, auténtico y especial, más allá de lo superficial e innecesario. Para Pedro Salinas el amor es así, es decir, a él no le importa lo material, simplemente el interior, y ésta es la idea que nos intenta transmitir.

2. Un crítico habló de “poesía de la gramática” aplicada a los poemas de Salinas, ¿qué sentido poético tienen en el poema las categorías gramaticales, especialmente los pronombres?

El poema empieza restando importancia a las cosas materiales (islas, palacios...) y diciendo que la felicidad reside en los pronombres. Se refiere a los pronombres “tú” y “yo”, ya que es un poema de amor donde lo más importante son ellos dos (la amada y el poeta). Haciendo uso de los pronombres Salinas consigue transmitir mejor su idea del amor, porque centra la atención en ellos, los personajes, en vez de centrarse en los objetos materiales que pueda haber. Los tres adjetivos que siguen al verbo querer son la clave de lo que busca el poeta: “pura”, “libre” y “irreductible”. Estos tres adjetivos desembocan, como resumen, en el pronombre: “tú”. El pronombre representa, para el poeta, lo que una persona tiene de única e irremplazable. A veces, en ese “falso diálogo que establece con la amada” usa el estilo directo para dar mayor expresividad al texto. Se basa en sensaciones emocionales y también sensoriales, para lo que se usan algunos adjetivos con gran contenido en el significado.

3. Indica la estructura del poema y razona sus partes.

El poema está dividido en dos estrofas, formadas en su mayoría por versos heptasílabos. También hay entre medio dos versos cortos, un trisílabo y un tetrasílabo (v. 4 y 27). El autor lo ha distribuido de esta manera para que la primera estrofa sirva como introducción y la segunda como el desarrollo del tema. Los cuatro primeros versos del poema son la introducción, que dan una idea general del poema transmitiendo que la importancia o felicidad no está en objetos materiales, sino en el amor puro entre ellos dos. En la segunda estrofa se pueden diferenciar dos conceptos. El primero, del verso 5 al 15, se centra en ella, ya que explica de qué manera la quiere. En estos versos se puede ver el juego con el pronombre “tú”, donde el lector descubre que hace referencia a la amada. Del verso 16, hasta el final, el poeta habla sobre él mismo, su liberación y purificación introduciendo el pronombre “yo”. De esta manera relaciona los dos pronombres que son a su vez la amada y el poeta.

4. Explica qué quiere decir el poeta con las expresiones: “vivir en los pronombres”, “hija siempre de algo”.

Como hemos explicado, en la introducción nos habla de que la alegría reside en los personajes en sí. Cuando el poeta dice “vivir en los pronombres” provoca extrañeza y curiosidad hacia el lector, en el “tú” y el “yo”, es decir, en ellos mismos. En la estrofa donde habla sobre cómo quiere a la amada, el uso de “hija siempre de algo” significa que no quiere que ella sea una persona atada a lo material, que no haga uso de trajes, ni de nada superficial. Aluden de nuevo, a las circunstancias externas, la posición social, las costumbres o las modas.

5. Comenta el uso de los adjetivos asociados a ella (el tú poético) y relaciónalos con lo que desea el poeta.

El autor en el poema utiliza diversos adjetivos para referirse a su amada, algunos de ellos son:

Quítate ya los trajes, las señas, los retratos;

yo no te quiero así,

disfrazada de otra,

hija siempre de algo.

Te quiero pura, libre,

irreductible: tú.

Con el uso del primer adjetivo (disfrazada), quiere expresar que la quiere a ella tal como es, no quiere que su amada quiera aparentar otra personalidad que no la defina porque él la valora y la aprecia con sus cualidades y defectos, no quiere que cambie su apariencia y forma de ser para estar con él. Con el uso del segundo adjetivo (pura), quiere reflejar que el ama la verdadera identidad de su amada, él no está enamorado de lo que ella quiere aparentar ser. El autor lo que realmente quiere es liberarla de todas sus imperfecciones (para él sus imperfecciones son las apariencias) para que sea ella misma, porque es de lo que realmente está enamorado. Con el uso del tercer adjetivo (libre), quiere que ella se desvincule de las normas que le han impuesto hasta ahora y que no se deje influenciar por la sociedad. Por esta razón, quiere que tome sus propias decisiones y pensamientos sin temer a las críticas. Con el uso del cuarto adjetivo (irreductible), en el doble significado de no poder reducirse más, de ser pura esencia y, a la vez, que resiste, que no se deja reducir o vencer por los demás. Estos tres adjetivos desembocan, como resumen, en el pronombre: “tú”. El pronombre representa, para el poeta, lo que una persona tiene de única e irremplazable.

6. Relaciona sobre la relación que se establece entre querer y ser.

Su visión es “anti romántica”: la amada no es la “enemiga”; el amor no es desdenes, sufrimiento, frustración. El amor, en Salinas, es una prodigiosa fuerza que da plenitud a la vida y confiere sentido al mundo. Es enriquecimiento del propio ser y enriquecimiento de la persona amada. Es un acontecimiento jubiloso. El amor le hace amar la vida y decir que sí al mundo.

7. Comenta las siguientes figuras retóricas presentes en el poema: enumeración asindética (o asíndeton), metáfora, antítesis, pleonasma, epanadiplosis. ¿Qué conclusión sobre el estilo del poeta podemos confirmar?

La enumeración asindética se encuentra en el verso 2,5 i 6! islas, palacios, torres/ los trajes, las señas, los retratos. Es una enumeración asindética porque enumera palabras sin poner conjunciones entre medio. Las metáforas se encuentran en los versos 2, 4 i 26! islas, palacios, torres. Es una metáfora ya que el poeta quiere referir que la gente cree que para vivir de una manera ideal el amor, necesita grandes lujos. Vivir en los pronombres. Es una metáfora que se refiere a los pronombres tu y yo. Para el autor los pronombres se refieren a una personalidad profunda de una persona y que esta se comporta tal y como es. Al anónimo de la piedra, del mundo. Es una metáfora ya que el autor con estas palabras se quiere referir a lo que es esencial en la vida, que no se necesitan grandes lujos. La antítesis se encuentra en el verso 10! la palabra libre de este verso, forma una antítesis con hija siempre de algo del verso anterior, ya que tienen un significado opuesto. El pleonasma se encuentra en el verso 15! solo tú serás tú, ya que juega con el pronombre y se repite el mismo concepto. El epanadiplosis se encuentra en el verso 28! yo te quiero, soy yo. Ya que empieza y acaba el verso con la misma palabra. Podemos ver con el abundante uso de metáforas que es un poeta vanguardista del primer tercio del siglo XX.

8. Busca información sobre Pedro Salinas y Katherine Whitmore

El poema refleja una relación amorosa real entre Pedro Salinas (el autor) y Katherine que se produjo entre 1932-1947. En 1926 llegó a la Universidad de Madrid, donde fundó en 1932 la revista Índice Literario para dar cuenta de las novedades literarias hispanas. También escribió en Los Cuatro Vientos. Entre 1928 y 1936 fue investigador del Centro de Estudios Históricos, donde se encargó de la Sección de Literatura Moderna. Fue nombrado profesor de la Escuela Central de Idiomas y secretario general de la Universidad Internacional de Verano de Santander. Allí conoció en el verano de 1932 a una estudiante estadounidense,

Katherine R. Whitmore, que sería luego profesora de lengua y literatura española en Smith College (Northampton, Massachusetts). Ella es la destinataria de su trilogía poética *La voz a ti debida*, *Razón de amor* y *Largo lamento*. El romance se mantuvo aun cuando Katherine regresó a Estados Unidos para proseguir sus estudios, en forma epistolar; volvió para el curso académico 1934–1935, pero la mujer de Salinas descubrió el affaire e intentó suicidarse. Ante esto Katherine intentó poner fin a la relación, pero la Guerra Civil y el exilio del vate en Norteamérica, dificultaron estos propósitos; de todas formas, en 1939 Katherine se casó con su colega Brewer Whitmore y, aunque tuvo aún esporádicas noticias sobre Salinas, la conexión se rompió definitivamente. Se vieron por última vez en 1951, y Katherine falleció en 1982; autorizó sin embargo la publicación de su *Epistolario con Salinas*, guardado en la biblioteca de la Universidad Harvard, siempre que fuera 20 años después de su muerte y se omitieran las que ella le envió. Las de Salinas son unas trescientas, testimonio de una relación que duró quince años hasta que concluyó en 1947.